

ناسیونالیسم

(ملی‌گرایی)

کریگ کالہون

www.kelab.ir

ترجمہ

محمد رفیعی مہرآبادی



انتشارات آشیان

سرشناسه	کالهن، کریگ ج.، ۱۹۵۲ - م.
	Calhoun, Craig J
عنوان و نام پدیدآور	ناسیونالیسم (ملی‌گرایی) / کریگ کالهن؛
	مترجم محمد رفیعی مهرآبادی.
مشخصات نشر	تهران: آشیان، ۱۳۹۲.
مشخصات ظاهری	۲۹۶ ص.
شابک	978-964-7518-94-9
وضعیت فهرست‌نویسی	فپا.
یادداشت	عنوان اصلی Nasionalism, c1997
موضوع	ملی‌گرایی
شناسه افزوده	رفیعی مهرآبادی، محمد، ۱۳۲۰ -، مترجم.
رده‌بندی کنگره	۱۳۹۱ ن ۲ ک ۳۱۱ / JC
رده‌بندی دیویی	۳۲۰/۵۴
شماره کتابشناسی ملی	۲۹۶۲۵۷۸



انتشارات آشیان

ناسیونالیسم (ملی‌گرایی)

نویسنده: کریگ کالهن

مترجم: محمد رفیعی مهرآبادی

ویراستار: مارال فرحی

نمونه‌خوانی: معصومه طوفانپور

طراحی و آماده‌سازی روی جلد: بهرام داوری، مسعود گودرزی

امور هنری متن: توکلی

چاپ دوم: ۱۴۰۱

تیراژ: ۲۰۰ نسخه

قیمت: ۱۳۵۰۰۰۰ ریال

مرکز فروش: خیابان انقلاب، خیابان فخر رازی، کوچه فاتحی داریان، پلاک ۵، طبق اول

تلفن: ۶۶۹۷۲۷۹۲ تلگرام و واتساپ: ۰۹۹۰۸۹۸۴۷۵۷

ashian2002@yahoo.com

فهرست

یادداشت مترجم	۷
سپاسگزاری ها	۹
درآمد	۱۳
فصل اول: تجدد و گوناگونی ملی‌گرایی	۲۹
ترسیم نقشه جهان در عصر تجدد ملت‌ها	۳۵
اصول‌گرایی	۴۶
پدیده پیچیده ملی‌گرایی و علت‌های گوناگون آن	۵۰
ناچیزانگاری ملی‌گرایی	۵۴
فصل دوم: خویشاوندی، قومیت و هویت‌های مطلق	۶۵
ساخت ملت در برابر پیشاتاریخی بودن ملت	۶۷
ابداع سنت	۷۲
خویشاوندی، تبار، قومیت و ملیت	۷۹
فردگرایی و هویت‌های مطلق	۸۹
دگرگونی مفهوم قومیت	۹۹

۱۰۵	فصل سوم: مطالبات ملی‌گرا از تاریخ.....
۱۱۱	قومیت به مثابهٔ تاریخ.....
۱۱۸	تاریخ، قومیت و تحریف ملی‌گرایی.....
۱۳۳	فصل چهارم: دولت، ملت و مشروعیت.....
۱۳۴	برآمدن دولت نوین.....
۱۳۸	شکل جدیدی از اجتماع سیاسی.....
۱۵۷	یکپارچگی درونی ملت.....
۱۶۴	پاکسازی قومی به صورت زودهنگام و دیر.....
۱۶۹	فصل پنجم: جهان‌گرایی و انجماد فکری.....
۱۷۰	ملی‌گرایی در غرب و شرق، زودهنگام و دیر، جهانی و محلی....
۱۹۱	آیا برخی ملت‌ها «واقعی»تر از سایرین هستند؟.....
۲۰۱	فصل ششم: امپریالیسم، استعمار و نظام جهانی دولت - ملت‌ها ...
۲۲۰	سرمایه‌داری و یکپارچگی در مقیاس بزرگ.....
۲۲۵	موضوع برابری دولت‌ها و درک نادرست از آن.....
۲۳۵	نتیجه‌گیری.....
۲۴۳	یادداشت‌های نویسنده.....
۲۷۱	منابع.....
۲۸۵	نمایه.....

یادداشت مترجم

«ملی‌گرایی» یکی از مفاهیم بسیار مهم در عرصه تاریخ، سیاست، فلسفه، و علوم اجتماعی است و سیر رویدادها نیز بر اهمیت آن همواره افزوده است.

کتاب حاضر نخستین اثری است که در زمینه تحلیل ملی‌گرایی، از دیدگاه جامعه‌شناختی، به زبان فارسی منتشر می‌شود. در این تحلیل، جدا از جنبه‌های خاص جامعه‌شناختی آن، اشاره‌هایی به سویه‌های ایدئولوژیکی، تاریخی و فلسفی آن نیز شده است. دکتر کریگ کالهن، دانش‌آموخته دانشگاه آکسفورد، سالیان دراز در دانشگاه کارولینای شمالی (ایالات متحده) به تدریس جامعه‌شناسی پرداخت، و اینک نیز استاد کرسی جامعه‌شناسی در دانشگاه اسلو است. وی آثار دیگری نیز دارد که از جمله می‌توان به این کتاب‌ها اشاره کرد: نه خدایان، نه امپراتوران: دانشجویان و پیکار برای مردم‌سالاری در چین؛ نظریه اجتماعی انتقادی: فرهنگ و تاریخ و چالش تفاوت. خط فکری این استاد فرزانه، کندوکاو علمی و پژوهشگرانه و به دور از اغراض مرامی و مسلکی است.

در برگردان فارسی این اثر نکات چندی رعایت شد که بیان آنها خالی از فایده نیست. نخست، با توجه به پیچیدگی کلام و فشردگی مطالب مختلف، تلاش شد تا ضمن رعایت امانت کامل در ترجمه متن، با افزودن

مطالبی در داخل قلاب [] درک مطلب را برای خوانندگان کم آشنا آسان‌تر سازم. ضمناً پانوشته‌های ضروری و متعددی را نیز افزوده‌ام که صرفاً جنبه آگاهی بیشتر درباره مفاهیم و اشخاص و برخی مکان‌ها است. توضیحات نویسنده در داخل قلاب [] و با شماره سریال مشخص شده (و توضیح مربوط به آن در بخش «یادداشت‌های نویسنده» آمده است). این اثر در ارائه پانوشته‌ها از منابع متعدد فارسی و خارجی بهره گرفت، و از این رو خود را مدیون زحمات مؤلفان یا مترجمان آثار مزبور می‌داند، هر چند که نامی از آنان برده نشده است. دوم، در برابر واژه اروپایی «مدرنیته» از واژه «تجدد» استفاده شده است.

و سخن آخر، سپاس فراوان از دوست ارجمندم محمدرضا علی‌نیا (مدیر انتشارات آشیان) که با وجود شرایط سخت مالی، همت به چاپ این کتاب کرد، و نیز سپاس از دوست دیرینه‌ام غلامرضا علی‌بابایی که مشوق اصلی من در این کار بود.

محمد رفیعی مهرآبادی

مرداد ۱۳۹۱